

ES AIDOO PRO HUB TOSHIBA

Dispositivo para la gestión e integración de equipos de forma remota mediante servicios Cloud. Control a través de la App "Airzone Cloud" (disponible para iOS y Android). Conexión a red cableada mediante Ethernet o inalámbrica mediante Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Funcionalidades:

- Control del equipo y detección de errores de la unidad.
- Entrada digital configurable para detección de ventana abierta o presencia.
- Control de calor auxiliar y bloqueo de fuentes de calor.
- Cambio automático de modo de funcionamiento con ajuste de dos temperaturas de consigna.
- Limitación de temperaturas para modos frío y calor.
- Programaciones horarias de estado, temperatura, modo y velocidad.
- Integración mediante: Modbus RTU/TCP, BACnet MS-TP/IP, termostato Airzone, termostato Lutron Palladiom, AirQ Box y AirQ Sensor.
- Integración Cloud con termostatos inteligentes de terceros (3PI)
- Servicios de integración API local y API Cloud, multicast mDNS.

EN AIDOO PRO HUB TOSHIBA

Device to manage and integrate units remotely from the Cloud. Online control with the "Airzone Cloud" App (available for iOS and Android). Wired network connection via Ethernet or wireless via Dual Wi-Fi (2.4/5 GHz). Features:

- Unit control and error detection.
- Configurable digital input for open window detection or occupancy presence.
- Auxiliary heat control and heat source locking.
- Automatic change of the operation mode with the adjustment of two set-point temperatures.
- Temperature limitation for cooling and heating modes.
- Status, temperature, mode and speed time schedules.
- Integration: Modbus RTU/TCP or BACnet MS-TP/IP, Airzone thermostat, Lutron Palladiom thermostat, AirQ Box and AirQ Sensor.
- Cloud integration with third-party smart thermostats (3PI).
- Local API and Cloud API integration services, mDNS multicast.

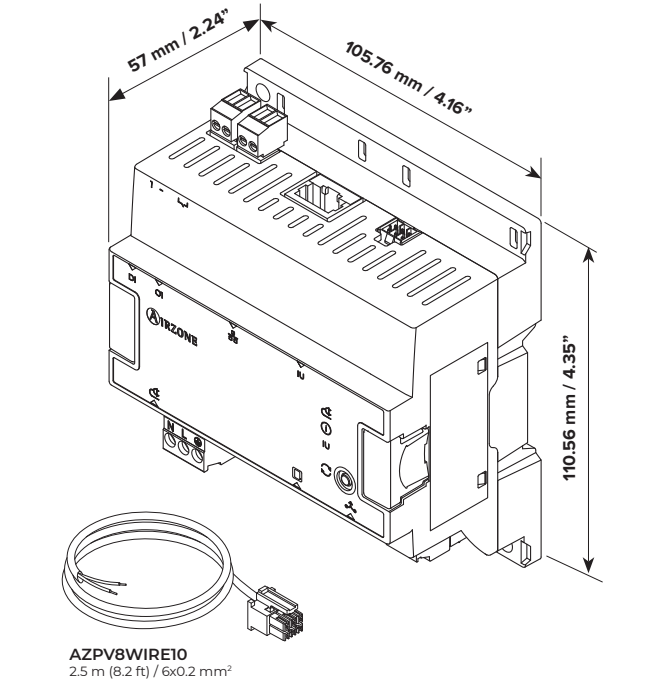
PT AIDOO PRO HUB TOSHIBA

Dispositivo para a gestão e integração de equipamento remotamente através da Cloud. Controlo através do App "Airzone Cloud" (disponível para iOS e Android). Conexão de rede com fios por Ethernet ou sem fios por Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Funcionalidades:

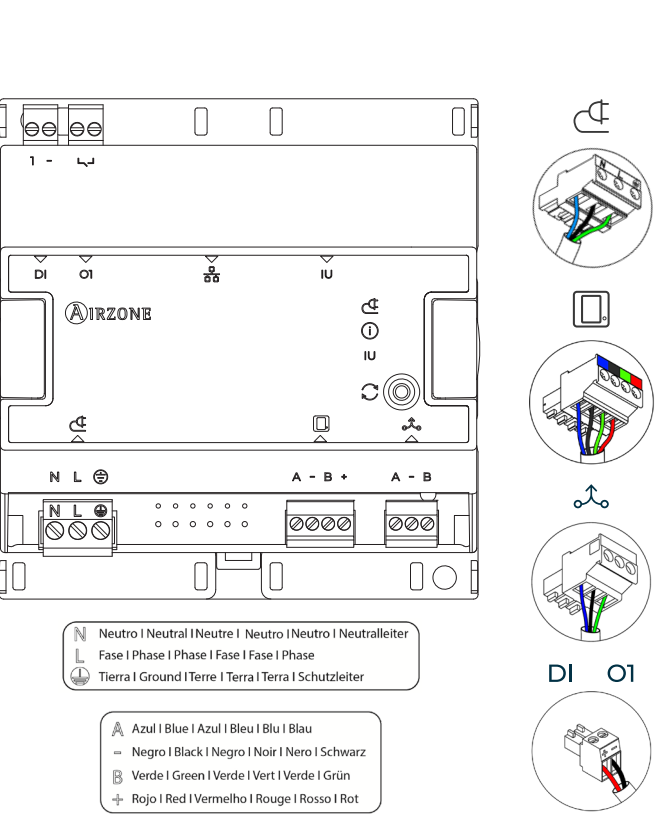
- Controlo da unidade e deteção de erros da unidade.
- Entrada digital configurável para deteção de janela aberta ou presença.
- Controlo do calor auxiliar e bloqueio das fontes de calor.
- Troca automática de modo de funcionamento com ajuste das duas temperaturas de referência.
- Limitação de temperaturas para os modos frio e calor.
- Programações temporizadas de estado, temperatura, modo e velocidade.
- Integração mediante: Modbus RTU/TCP o BACnet MS-TP/IP, termostato Airzone, termostato Lutron Palladiom, AirQ Box e AirQ Sensor.
- Integração Cloud com termostatos inteligentes de terceiros (3PI).
- Serviços de integração API local e API cloud, multicast mDNS.

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECS
(PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

🔌 - Alimentación / Power supply / Alimentação		
	V max	110 / 230 Vac
	I max	250 mA
	Frecuencia / Frequency / Frequência	60 / 50 Hz
	Consumo Stand-by / Stand-by consumption Consumo em stand-by	3.4 W (110 Vac) 4.3 W (230 Vac)
	Protección sobre corriente módulo / Module over-current protection / Proteção sobrecorrente módulo	250 mA
🚌 - Bus Airzone / Airzone bus / Barramento Airzone		
🌐 - Bus Integraciones / Integrations bus / Barramento Integrações		
Cable apantallado y trenzado Shielded twisted pair Cabo blindado e trançado	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 2 wired) 2 x 0.22 + 1 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 1 wired) Min: 0.2 mm² / Max: 1.5 mm²	
	Protocolo de comunicaciones / Communications protocol / Protocolo de comunicação	RS-485 BACnet MS-TP Par – 19200 bps
DI - Entrada digital / Digital input / Entrada digital		
	Libre de tensión / Voltage-free / Livre de tensão	
	Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m (32.8 ft)
OI - Salida de relé / Relay output / Saída de relé		
	Libre de tensión / Voltage-free / Livre de tensão	
	V max (I max)	230 Vac (5A) 30 Vdc (3A)
🌐 - Ethernet		
	Tipo de Cable / Type of cable / Tipo de cabo	Min. UTP cat 5
	Norma / Standard / Norma	100BASE-TX
	Dirección IP / IP address / Endereço IP	DHCP
IU - Conexión con unidad interior / Connection to indoor unit Conexão ao equipamento		
	Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m (32.8 ft)
Wi-Fi		
	Protocolo / Protocol / Protocolo	Wi-Fi – CERTIFIED TM 802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
	Modelo / Model / Modelo	LBEE5HY1MW
	Frecuencia de comunicación / Communication frequency / Frequência de comunicação	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
	Potencia máx., Potencia antena / Max. power, Antenna power / Potência máx., Potência antena	17.93 dBm, 0.1 dBi
	Sensibilidad / Sensitivity / Sensibilidade	- 82 dBm
	Dirección IP / IP address / Endereço IP	DHCP
Bluetooth		
	Protocolo / Protocol / Protocolo	Bluetooth v5.0 EDR and BLE specification
	Clase Bluetooth / Bluetooth class / Classe Bluetooth	Class-1, class-2 and class-3 transmitter
	Potencia máx., Potencia antena / Max. power, Antenna power / Potência máx., Potência antena	5.46 dBm, 0.1 dBi
Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operação		
	Almacenaje / Storage / Armazenamento	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
	Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
	Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity rango / Intervalo de humidade de funcionamento	5 ... 90 % (non-condensing)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos		
	Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 20
	Peso / Weight / Peso	210 g (0.46 lb)
	Unidades DIN / In DIN units / Em unidades DIN	6
	Altura máx. de funcionamiento / Max. operating height / Altura máx. de funcionamento	2000 m (6561.68 ft)



AZAI8HB1TOS / AZAI8HB2TOS



FCC / ISED

(ES) Este dispositivo cumple con FCC / ISED regulatory notices.
(EN) This device complies with FCC / ISED regulatory notices.
(PT) Este dispositivo está em conformidade com os avisos normativos FCC / ISED.
(FR) Ce dispositif est conforme aux avis réglementaires de la FCC / ISED de l'ISDE regulatory notices.
(IT) Questo dispositivo è conforme alle normative regolamentari FCC / ISED.
(DE) Dieses Gerät entspricht den FCC / ISED Bestimmungen.



FR AIDOO PRO HUB TOSHIBA

Dispositif pour la gestion et l'intégration à distance d'unités, grâce aux services de Cloud. Contrôle via l'application « Airzone Cloud » (disponible sur iOS et Android). Connexion réseau filaire via Ethernet ou sans fil via Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Fonctionnalités :

- Contrôle du dispositif et détection des erreurs de l'unité.
- Entrées numériques configurables pour la détection de fenêtres ouvertes et présence.
- Contrôle du chauffage auxiliaire et blocage des sources de chaleur.
- Basculement automatique de mode de fonctionnement et réglage des deux températures de consigne.
- Limitation des températures pour les modes refroidissement et chauffage.
- Programmations horaires de l'état, de la température, des modes et de la vitesse.
- Intégration via: Modbus RTU/TCP ou BACnet MS-TP/IP, thermostat Airzone, thermostat Lutron Palladiom, AirQ Box et AirQ Sensor.
- Intégration Cloud avec thermostats intelligents de tiers (3PI).
- Services d'intégration API locale et API Cloud, multicast mDNS.

IT AIDOO PRO HUB TOSHIBA

Dispositivo per la gestione e l'integrazione di unità in remoto mediante servizi Cloud. Controllo mediante l'App "Airzone Cloud" (disponibile per iOS e Android). Connessione alla rete cablata tramite Ethernet o wireless tramite Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Funzionalità:

- Controllo dell'unità e rilevamento degli errori dell'unità.
- Ingresso digitale configurabile per il rilevamento di finestra aperta o presenza.
- Controllo del caldo ausiliare e blocco delle fonti di calore.
- Cambio automatico del modo di funzionamento con regolazione di due temperature impostate.
- Limitazione delle temperature per i modi Freddo e Caldo.
- Programmazioni orarie di stato, temperatura, modo e velocità.
- Integrazione tramite: Modbus RTU/TCP o BACnet MS-TP/IP, termostato Airzone, termostato Lutron Palladiom, AirQ Box e AirQ Sensor.
- Integrazione Cloud con termostati intelligenti di terzi (3PI).
- Servizi di integrazione API locale e API Cloud, mDNS multicast.

DE AIDOO PRO HUB TOSHIBA

Gerät zur Fernverwaltung und Integration von Geräten über Cloud-Dienste. Steuerung über die App „Airzone Cloud“ (verfügbar für iOS und Android). Kabelgebundene Netzwerkverbindung über Ethernet oder drahtlos über WLAN (2,4/5 GHz). Funktionen:

- Kontrolle des Geräts und Fehlererkennung am Klimagerät.
- Konfigurierbarer Digitaleingang zur Erkennung offener Fenster oder Präsenz.
- Steuerung der Zusatzheizung und Sperrung von Wärmequellen.
- Automatische Betriebsartumschaltung mit Einstellung von zwei Solltemperaturen.
- Temperaturbegrenzung im Heiz- und Kühlbetrieb.
- Zeitprogrammierungen von Status, Temperatur, Modus und Geschwindigkeit.
- Integration über: Modbus RTU/TCP oder BACnet MS-TP/IP, Airzone-Thermostat, Lutron Palladiom-Thermostat, AirQ Box und AirQ Sensor.
- Integration über Cloud von intelligenten Drittanbieter-Thermostaten (3PI).
- Integrationsmöglichkeiten über API Local und API Cloud, Multicast mDNS.

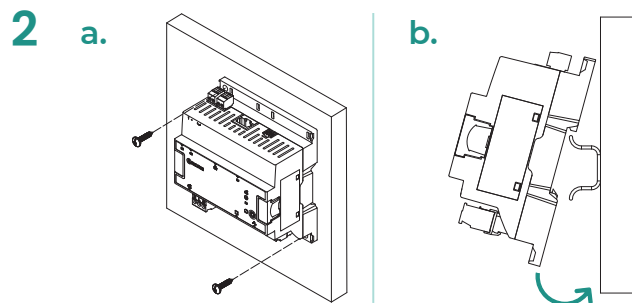
(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

🔌 - Alimentation / Alimentazione / Stromversorgung		
	V max	110 / 230 Vac
	I max	250 mA
	Fréquence / Frequenza / Frequenz	60 / 50 Hz
	Consommation Stand-by / Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	3.4 W (110 Vac) 4.3 W (230 Vac)
	Protection contre surtension / Protezione contro sovratensione / Übersstromschutz Modul	250 mA
🚌 - Bus Airzone / Bus Airzone / Airzone-Bus		
🌐 - Bus Intégrations / Bus Integrazioni / Integrationen-Bus		
Câble torsadé et blindé Cavo schermato e intrecciato Abgeschirmtes Flechtkabel	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 2 wired) 2 x 0.22 + 1 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 1 wired) Min: 0.2 mm² / Max: 1.5 mm²	
	Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll	RS-485 BACnet MS-TP Par – 19200 bps
DI - Entrée numérique / Input digitale / Digitale Eingabe		
	Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei	
	Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung	10 m (32.8 ft)
OI - Sortie relais / Uscita a relè / Relaisausgang		
	Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei	
	V max (I max)	230 Vac (5A) 30 Vdc (3A)
🌐 - Ethernet		
	Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp	Min. UTP cat 5
	Norme / Norma / Standard	100BASE-TX
	Adressage IP / Indirizzamento IP / IP-Adressierung	DHCP
IU - Connexion avec l'unité intérieure / Collegamento all'unità interna Anschluss an das Innengerät		
	Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung	10 m (32.8 ft)
Wi-Fi		
	Protocole / Protocollo / Protokoll	Wi-Fi – CERTIFIED TM 802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
	Modèle / Modello / Modell	LBEE5HY1MW
	Fréquence de communication / Frequenza di comunicazione / Kommunikationsfrequenz	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
	Force max., Force de l'antenne / Max. potenza, Potenza d'antenna / Maximalleistung, Leistung der Antenne	17.93 dBm, 0.1 dBi
	Sensibilité / Sensibilità / Empfindlichkeit	- 82 dBm
	Adressage IP / Indirizzamento IP / IP-Adressierung	DHCP
Bluetooth		
	Protocole / Protocollo / Protokoll	Bluetooth v5.0 EDR and BLE specification
	Catégorie Bluetooth / Classe Bluetooth / Bluetooth Klasse	Class-1, class-2 and class-3 transmitter
	Force max., Force de l'antenne / Max. potenza, Potenza d'antenna / Maximalleistung, Leistung der Antenne	5.46 dBm, 0.1 dBi
Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operação		
	De stockage / Stoccaggio / Lagerung	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
	De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
	Plage d'humidité de fonctionnement / Rango di umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit	5 ... 90 % (non-condensing)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos		
	Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse	IP 20
	Poids / Peso / Gewicht	210 g (0.46 lb)
	En unités DIN / Unità DIN / In DIN-Einheiten	6
	Hauteur max. fonctionnement / Altezza mass. di funzionamento / Max. Betriebshöhe	2000 m (6561.68 ft)

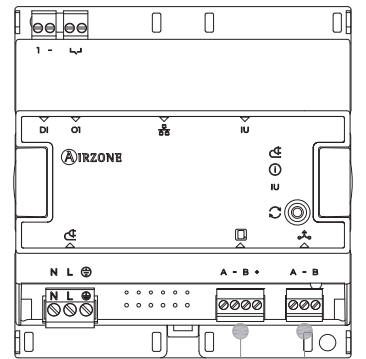


(DE) Wichtig: Es wird empfohlen, eine zusätzliche Steuerung des Geräts vorzuhalten, falls die Netzverbindung ausfällt. Die kabelgebundene Steuerung des Herstellers kann parallel mit Aidoo Pro betrieben werden.

0 (ES) Ver apartado Configuración.
(EN) See Configuration section.
(PT) Consulte o secção de Configuração.
(FR) Voir la section Configuration.
(IT) Vedi sezione Configurazione.
(DE) Siehe abschnitt Konfiguration.



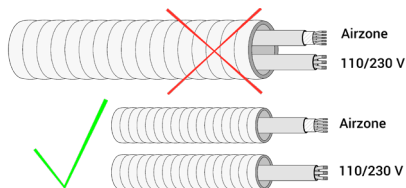
AZX6A1QBOXM
Modbus RTU
BACnet MS-TP
Lutron Palladium



A:	Verde	Green	Verde	Vert	Verde	Grün
B:	Azul	Blue	Azul	Bleu	Blu	Blau

[illegible]

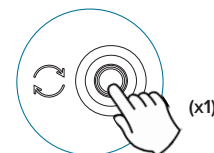
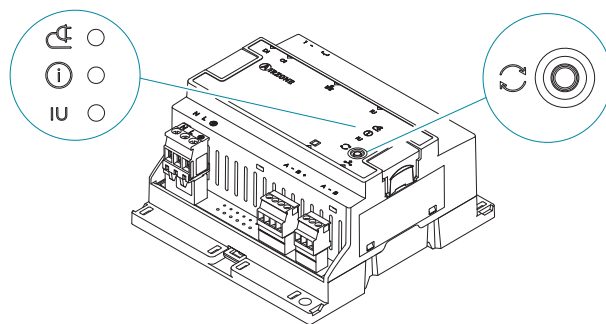
	Neutro Neutral Neutre Neutro Neutro Neutralleiter
	Fase Phase Phase Fase Fase Phase
	Tierra Ground Terre Terra Terra Schutzleiter



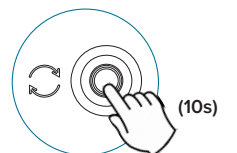
App Airzone Cloud



	Alimentación / Power supply / Alimentação Alimentation / Alimentazione / Versorgung
	Estado del dispositivo / Device state / Estado do dispositivo État du dispositif / Stato del dispositivo / Gerätestatus
	Comunicación con unidad interior / Communication to indoor unit Comunicação ao equipamento / Communication avec l'unité intérieure Comunicazione con l'unità interna / Kommunikation mit dem Innengerät
	Reinicio o reseteo / Reboot or reset / Reinício ou reposição Réinitialisation ou restauration / Riavvio o reset / Neustart oder Rücksetzen



(ES) Reinicio del dispositivo
(EN) Device reboot
(PT) Reinicie o dispositivo
(FR) Réinitialisation du dispositif
(IT) Riavvio del dispositivo
(DE) Gerät-Neustart



(ES) Reset a valores de fábrica
(EN) Factory reset
(PT) Reposição para valores de fábrica
(FR) Restaurer les paramètres d'usine
(IT) Reset a valori di fabbrica
(DE) Rücksetzen auf Werkseinstellung



- Siempre debe existir un dispositivo externo con sonda de temperatura (p.e.: termostato Airzone Blueface Zero).
- a. **Funcionamiento autónomo:** El Aidoo trabaja como maestro y puede imponer la temperatura ambiente medida desde la sonda externa, sin necesidad de realizar ninguna configuración específica.
- b. **Funcionamiento maestro-esclavo:** Se deberá configurar, desde el termostato de la unidad (ver Manual de Instalación de Toshiba):
 - La Tª de Trabajo como Tª Ambiente.
 - El termostato de la unidad como esclavo.

- Il faut obligatoirement un dispositif externe avec une sonde de température (p.e : thermostat Airzone Blueface Zero).
- a. **Fonctionnement autonome** : L'Aidoo fonctionne comme principal et peut imposer la température ambiante mesurée depuis la sonde externe, sans aucune configuration spécifique.
- b. **Fonctionnement principal-esclave** : Il doit être configuré depuis le thermostat de l'unité (voir le manuel d'installation de Toshiba):
 - Temp. de Travail en tant que Temp. Ambiante.
 - Thermostat de l'unité en mode esclave.

- There must always be an external device with a temperature probe (e.g. Airzone Blueface Zero thermostat).
- a. **Autonomous operation:** The Aidoo works as a master and can impose the room temperature measured from the external probe, without the need to perform any specific configuration.
- b. **Master-slave operation:** This must be configured from the unit's thermostat (see Toshiba Installation Manual):
 - The Work Temp. as Room Temp.
 - The unit's thermostat as slave.

- Deve essere sempre presente un dispositivo esterno con sonda di temperatura (es. termostato Airzone Blueface Zero).
- a. **Funzionamento autonomo:** L'Aidoo lavora come master e può imporre la temperatura ambiente misurata dalla sonda esterna, senza necessità di alcuna configurazione specifica.
- b. **Funzionamento master-slave:** Dal termostato dell'unità sarà necessario configurare (vedi Manuale di installazione Toshiba):
 - La T^a di Lavoro come T^a Ambiente.
 - Il termostato dell'unità come slave.

- Tem de haver sempre um dispositivo externo com sonda de temperatura (p.e, termostato Airzone Blueface Zero).
- a. **Funcionamento autónomo:** O Aído funciona como mestre e pode impor a temperatura ambiente medida a partir da sonda externa, sem necessidade de uma configuração específica.
- b. **Funcionamento mestre-escravo:** Deve ser configurado no termostato da unidade (consulte o Manual de instalação da Toshiba):
 - A Tª de Trabalho como Tª Ambiente.
 - O termostato da unidade como escravo.

- **Unabhängiger Betrieb:** Aidoos arbeitet als Master und kann die vom externen Fühler gemessene Raumtemperatur vorgeben, ohne dass eine spezielle Konfiguration erforderlich ist.
- **Master-Slave-Betrieb:** Am Gerätethermostat muss Folgendes eingestellt werden: (Siehe Installationsanleitung Toshiba):
 - Arbeitstemperatur als Umgebungstemperatur.
 - Gerätethermostat als Slave.

(ES) Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva 2014/53/EU. La declaración completa en www.airzonecontrol.com. / (EN) This device complies with the requirements of Directive 2014/53/EU. The full declaration at www.airzonecontrol.com.
(PT) Este dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva 2014/53/UE. A declaração completa em www.airzonecontrol.com. / (FR) Cet appareil est conforme aux exigences de la directive 2014/53/UE. La déclaration complète à : www.airzonecontrol.com.
(IT) Questo dispositivo è conforme ai requisiti della Direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione completa sul sito www.airzonecontrol.com. / (DE) Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU. Die vollständige Erklärung finden Sie unter www.airzonecontrol.com.